



FRANK HERBERT

# DUNE

ROMANUL GRAFIC

CARTEA ÎNTÂI

ADAPTARE DE

**BRIAN HERBERT ȘI KEVIN J. ANDERSON**

ILUSTRĂȚII DE RAÚL ALLÉN ȘI PATRICIA MARTÍN

TRADUCERE DIN LIMBA ENGLEZĂ DE DAN DOBOȘ



ARMADA  
COMICS

Pentru **FRANK HERBERT**,  
care a citit familiei sale primele fragmente din *Dune*,  
și pentru cea care i-a fost soție iubitoare timp de aproape  
patru decenii, oferindu-i întotdeauna sfaturi înțelepte,  
**BEVERLY HERBERT**.

Redactor-șef: Marian Coman

DTP și lettering: Mihaș Ionașcu

Adaptare copertă originală și prepress: Alexandru Cșukor

Redactor: Oana Ionașcu      Lector: Irina Sârbu

Artiști asistenți: Jesús R. Pastrana (creion și tuș),

Guillermo Ortego (tuș), David Astruga (design și culoare), Alex J. Brady (design)

Culori suplimentare: Mónica Jaspe Garfia

Project Manager: Charles Kochman

Editor: Charlotte Greenbaum

Designeri: Megan Kelchner și Charice Silverman

Managing Editor: Lisa Silverman

Production Manager: Erin Vandever

Copyright © 2020 Herbert Properties LLC

First published in the English language in 2020

by Abrams ComicArts®, an imprint of ABRAMS, New York.

*Frank Herbert's*

*DUNE: The Graphic Novel*

*Book 1: Dune*

Adapted by Brian Herbert and Kevin J. Anderson

All rights reserved in all countries by Harry N. Abrams, Inc.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

HERBERT, BRIAN

Dune: romanul grafic / Brian Herbert, Kevin J. Anderson;

il.: Raúl Allén, Patricia Martín; trad. din lb. engleză: Dan Doboș. -

București : Nemira Publishing House, 2021-

3 vol.

ISBN 978-606-43-1080-4

Cartea 1. - 2021. - ISBN 978-606-43-1081-1

I. Anderson, Kevin J.

II. Allén, Raúl (il.)

III. Martín, Patricia (il.)

IV. Doboș, Dan (trad.)

821.111

741.5

© NEMIRA, 2021

ARMADA este un imprint al Grupului editorial **NEMIRA**

Tiparul executat de Art Group Publishing.

Orice reproducere, totală sau parțială, a acestei lucrări și închirierea  
acestei cărți fără acordul scris al editorului sunt strict interzise  
și se pedepsesc conform Legii drepturilor de autor.

ISBN 978-606-43-1081-1






ARRAKIS.

DUNE.

*Începutul este momentul în care trebuie acordată cea mai mare atenție corectitudinii echilibrului. Fiecare soră Bene Gesserit știe asta.*

PLANETA-DEȘERT.



*Iată de ce, atunci când începeți studiul vieții lui Muad'Dib, aveți, mai întâi, grijă să îl plasați în timp: s-a născut în cel de-al 57-lea an al împăratului Padișah Shaddam IV. Apoi luați bine aminte la locul lui Muad'Dib în spațiu: planeta Arrakis.*



CALADAN.



CASTELUL CALADAN.

CASA ATRIDES E CUPRINSĂ DE O AGITAȚIE FRENETICĂ, FIINDCĂ ÎȘI TRANSFERĂ TOATE BUNURILE PE PLANETA ARRAKIS - NOUL FIEF AL DUCELUI LETO ATRIDES, OFERIT LUI DE ÎMPĂRATUL SHADDAM IV.

O BABORNIȚĂ VINE SĂ ÎI VIZITEZE PE MAMĂ ȘI PE BĂIATUL EI, PAUL.

CUCERNICĂ MAICĂ MOHIAM, ȘTIAM... CĂ VEI VENI. SUNT PREGĂTITĂ.

JESSICA, A VENIT VREMEA SĂ-L VĂD PE FIUL TĂU.

ARE DEJA CINCIȘPREZECE ANI.

DA, CUVIOȘIA TA.

E TREAZ ȘI NE ASCULTĂ. TICĂLOS MIC! REGII AU ÎNSĂ NEVOIE SĂ FIE TICĂLOȘI. IAR DACĂ E CU ADEVĂRAT KWISATZ HADERACH, EI BINE...

SOMN UȘOR, TICĂLOS MIC! MĂINE VEI AVEA NEVOIE DE TOATE ABILITĂȚILE TALE CA SĂ-MI ÎNFRUNȚI GOM JABBARUL.



CE E UN GOM JABBAR? DAR KWISATZ HADERACH?

SI DE CE I-A SPUS MAMA „CUVIOȘIA TA”?



OARE E CEVA CE TREBUIE SĂ AFLU ÎNAINTE SĂ AJUNGEM PE ARRAKIS?



A DOUA ZI DIMINEAȚĂ.

PAUL? VĂD CĂ EȘTI TREAZ. AI DORMIT BINE?



DA, MAMĂ. REPETAM CONTROLUL MINTII ȘI AL CORPULUI PE CARE L-AM ÎNVĂȚAT DE LA TINE.

ÎNCERCAM SĂ-MI CANALIZEZ ENERGIA INTERIOARĂ.

ÎMBRACĂ-TE MAI REPEDE! CUCERNICA MAICĂ NE AȘTEAPTĂ.



CINE E CUCERNICA MAICĂ? AM VISAT-O ODATĂ.

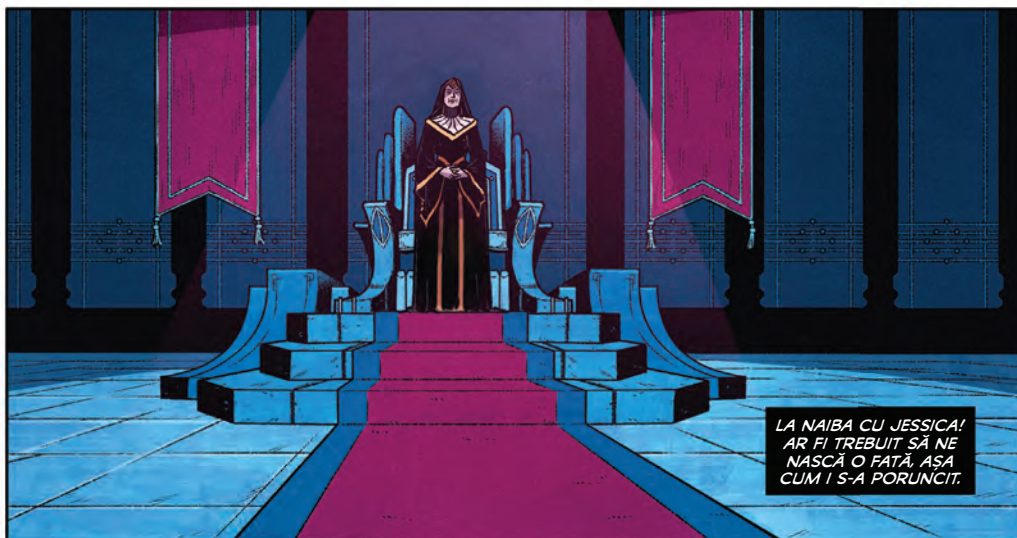
MI-A FOST ÎNVĂȚĂTOARE LA ȘCOALA BENE GESSERIT.

ACUM E DREPTVORBITOAREA ÎMPĂRATULUI. ȘI, PAUL... TREBUIE SĂ-I POVEȘTEȘTI DESPRE VISELE TALE.



CE E UN GOM JABBAR?

AI SĂ AFLI DESPRE... GOM JABBAR DESTUL DE CURÂND. HAI SĂ NE GRĂBIM! SĂ N-O LĂSĂM PE CUCERNICA MAICĂ SĂ AȘTEPTE.



LA NAIBA CU JESSICA!  
AR FI TREBUIȚ SĂ NE  
NASCĂ O FATĂ, AȘA  
CUM I S-A PORUNCIT.



CUVIOȘIA TA,  
EL E PAUL... FIUL  
DUCELUI.

E PRUDENT,  
JESSICA.

AȘA A  
FOST ÎNVĂȚAT,  
CUVIOȘIA TA.



ÎNVĂȚĂȚURA  
E UNA,  
FONDUL E ÎNSĂ  
ALTCEVA.

LĂSĂ-NE!  
ȘȚII CĂ  
TREBUIE  
S-O FAC.



PAUL,  
TESTUL LA CARE  
VEI FI SĂPUS...  
E IMPORTANT  
PENTRU MINE.

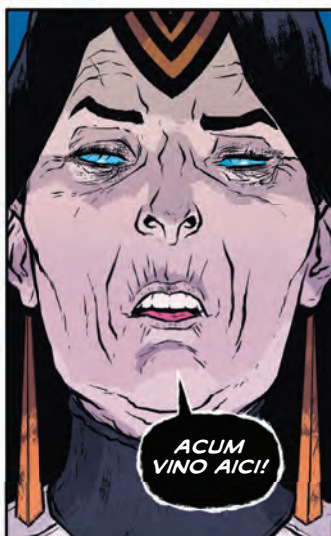
TEST?



NU UITA  
CĂ EȘTI FIUL  
UNUI DUCE.

CUM VĂ  
PERMITEȚI S-O  
GONIȚI PE LADY  
JESSICA DE PARCĂ  
AR FI ULTIMA  
SERVITOARE?

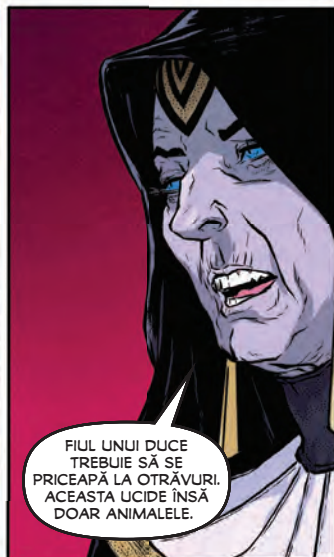
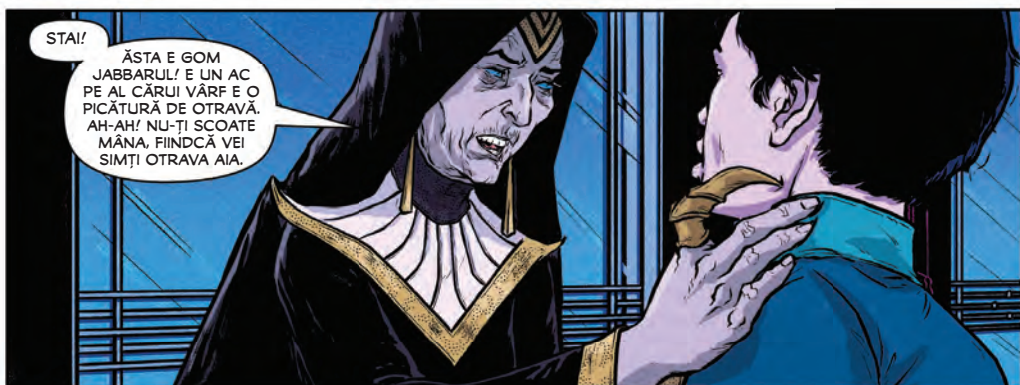
LADY JESSICA A  
FOST SERVITOAREA  
MEA TIMP DE  
PAISPREZECĂ ANI,  
LA ȘCOALĂ.



ACUM  
VINO AICI!



FOLOȘESTE  
GLASUL. NU-I  
POT REZISTA.





ÎNDRĂZNEȘTI  
SĂ SUGEREZI CĂ  
FIUL UNLUI DUCE  
E UN ANIMAL?



SĂ ZICEM CĂ  
SUGEREZ CĂ AI PUTEA  
FI OM. ACUM TAC!  
DACĂ-ȚI RETRAGI MÂNA  
DIN CUTIE, AI SĂ MORI.  
ASTA E SINGURA  
REGULĂ.

LASĂ-ȚI MÂNA  
ÎN CUTIE ȘI VEI  
TRĂI. SCOATE-O  
ȘI EȘTI MORT.

DACĂ STRIG, ÎN  
CÂTEVA SECUNDE  
SERVITORII SE VOR  
NĂPUȘTI ASUPRA TA,  
IAR CEA CARE VA  
MURI VEI FI TU.



NU POT TRECE DE  
MAMA TA, CARE STĂ  
DE PAZĂ DINCOLO DE  
UȘĂ. SĂ FII CONVINS DE  
ASTA. MAMA TA A  
SUPRAVIEȚUIT ACESTUI  
TEST. ACUM E  
RÂNDUL TĂU.

FII MÂNDRU!  
DOAR RAREORI ÎI  
SUPUNEM ACESTUI  
TEST PE COPILII DE  
SEX MASCULIN.



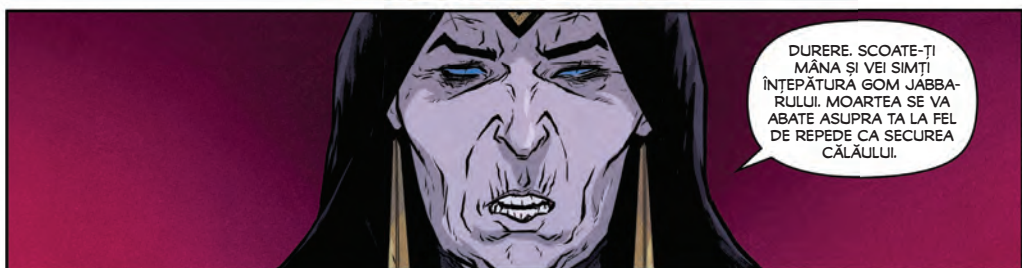
SĂ NU MĂ TEM.  
FRICA UCIDE MINEA. FRICA  
ESTE MOARTEA MĂRUNTĂ,  
PURTĂTOAREA DESFIINȚĂRII  
TOTALE. VOI ÎNFRUNTA  
FRICA.

O VOI LĂSA SĂ TREACĂ  
PEȘTE MINE. PRIN MINE. ȘI,  
DUPĂ CE VA FI TRECUT, ÎMI  
VOI ÎNTOARCE OCHIUL  
INTERIOR ȘI VOI PRIVI ÎN  
URMA EI.

HAIDE ODATĂ,  
BABO! CE E ÎN  
CUTIE?

PE UNDE A TRECUT  
FRICA NU VA MAI  
FI NICIC.

VOI RĂMÂNE DOAR EU.



DURERE. SCOATE-ȚI  
MÂNA ȘI VEI SIMȚI  
ÎNȚEPĂTURA GOM JABBA-  
RULUI. MOARTEA SE VA  
ABATE ASUPRA TA LA FEL  
DE REPEDE CA SECUREA  
CĂLĂLULUI.





ACUM SIMT DURERE.



ARDE. E DIN CE ÎN CE MAI RĂU.



AI AUZIT DE ANIMALELE CARE ÎȘI ROD LABA CA SĂ SCAPE DIN CAPCANĂ? ACESTA E UN COMPORTAMENT ANIMALIC.

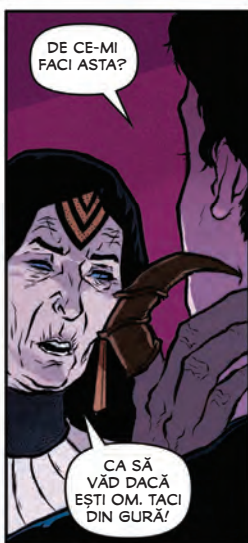


DURERE!

DURERE!



DURERE!!! ARDE!



DE CE-MI FACI ASTA?

CA SĂ VĂD DACĂ EȘTI OM. TĂCI DIN GURĂ!



CE ARDE! MI-A DISTRUS MÂNA. CE DURERE!

NU TREBUIE SĂ MĂ MIȘC.



AJUNGE! KULL WAHAD! NICIUN COPIL DE SEX FEMEIESC NU A SUPTORAT ATĂT. POATE CĂ EȘTI KWISATZ HADERACH.

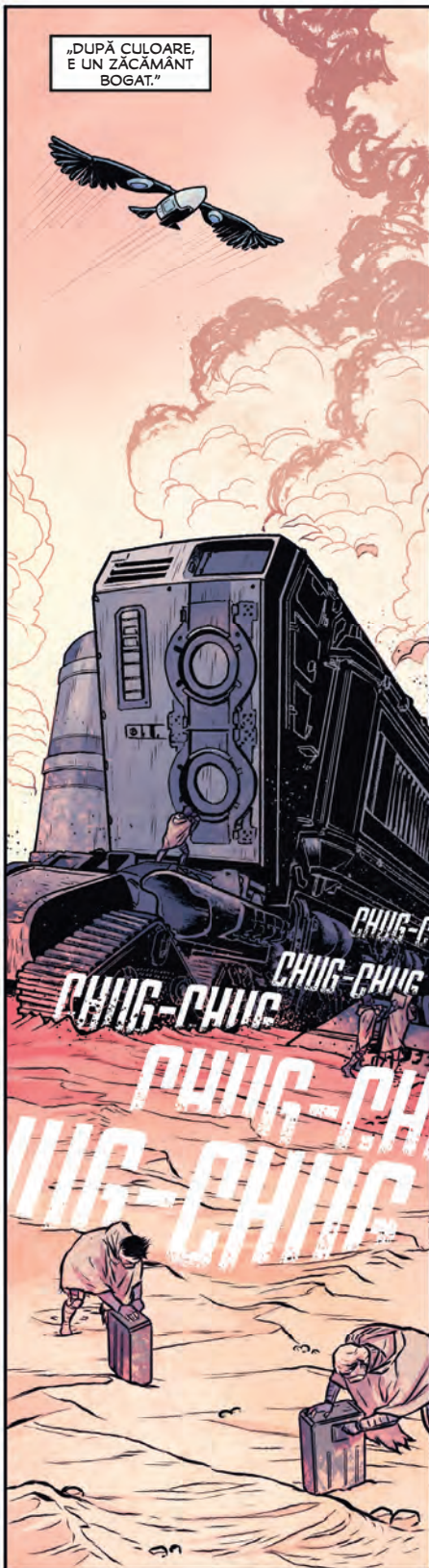
ACUM SCOATE-ȚI MÂNA ȘI UITĂ-TE LA EA.



N-A PĂȚIT NIMIC! CUM AȘA?



„DUPĂ CULOARE,  
E UN ZĂCĂMÂNT  
BOGAT.”



„O SĂ CONTINUE SĂ  
LUCREZE PÂNĂ ÎN  
ULTIMUL MINUT.”



N-AR FI TREBUIIT  
SĂ-I AUZIM CUM  
CHEAMĂ AERO-  
TRANSPORTORUL?



„VEDE CINEVA  
ARIPA? NU  
RĂSPUNDE!”

N-AR TREBUI  
SĂ EXISTE DOUĂ  
TRANSPORTOARE  
PENTRU FIECARE  
ȘENILĂ?

NU AVEȚI  
DESTUL  
ECHIPAMENT.

„RAPORTAȚI  
PE RÂND!  
TERMINAT.”

„SANTINELA 1:  
NEGATIV,  
TERMINAT.”

„AICI  
DISPECERATUL  
SANTINELELOR!  
NU-I VĂD,  
TERMINAT.”

„SANTINELA 2:  
NEGATIV,  
TERMINAT.”

„SANTINELA 3:  
NEGATIV,  
TERMINAT.”

PE COMBINA  
ACEEA AR TREBUI  
SĂ FIE DOUĂZECI ȘI  
ȘASE DE OAMENI.  
ASTA CA SĂ NU MAI  
VORBIM DE COSTUL  
ECHIPAMENTELOR.

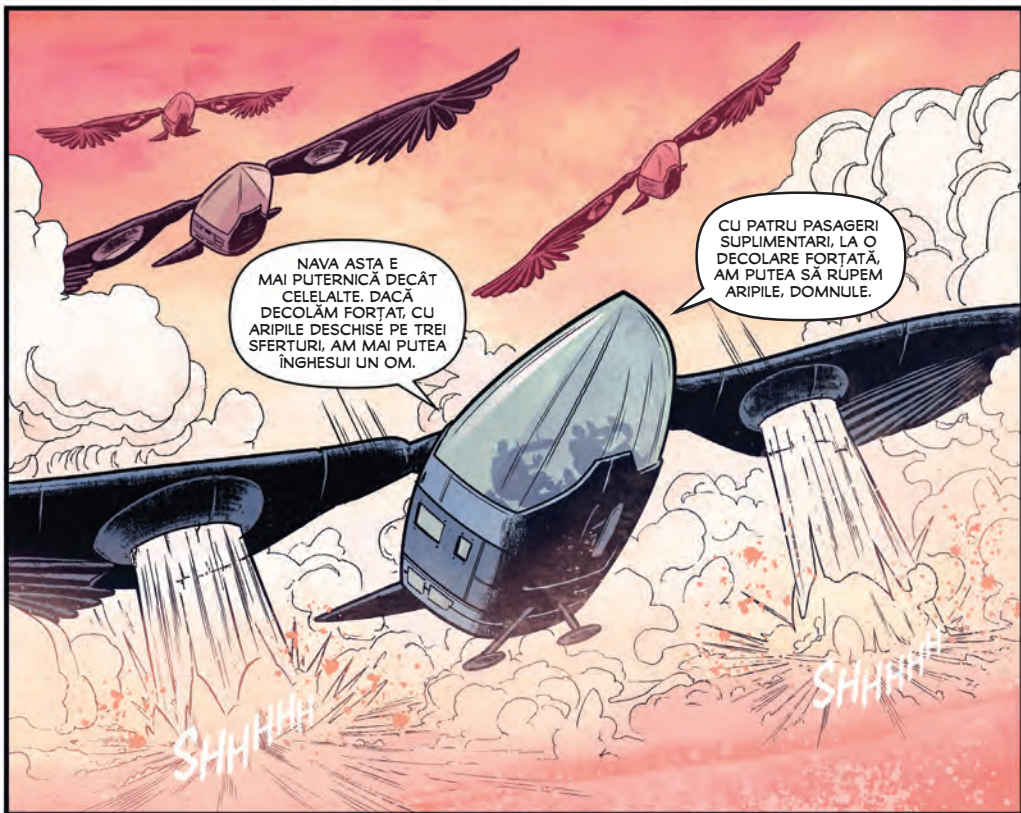
CORECT!

TOTȚI  
OĂMENII  
ĂIA...

UNDE-I  
TRANSPOR-  
TORUL?

E POSIBIL SĂ FI  
FOST FORȚAT SĂ  
ATERIZEZE DINCOLO  
DE RAZA NOĂSTRĂ  
VIZUALĂ.

HARKONNENII!



VIERMELE A AJUNS  
SUB ȘENILĂ. SUNTEȚI  
PE CALE SĂ VEDEȚI  
UN LUCRU PE CARE  
PUTINI ALȚI L-AU  
MAI VĂZUT.



# RUMBLE

